SONY 3-246-102-**31**(1)

Radio Cassette Player

Käyttöohjeet
Használati útmutató
Návod k použití (zadní strana)
Инструкция по эксплуатации
(оборотная сторона)

WM-EC1

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

– Lead-free solder (is) used for soldering in main portions.
– The main printed wiring boards do not contain halogenated flame retardants.
– No Poly-Vinyl-Chloride is used for the cord of the Headphones.
– Vegetable-based Plastic is used for the cabinet of the main unit. Vegetable-based plastic can be decomposed into water (H2O) and carbon dioxide (CO2) by natural microorganisms. It uses recyclable natural sources, and aims to save petroleum resource.

CE-merkin voimassaolo rajoittuu vain niihin maihin, joissa se on lain nojalla voimassa, eli pääasiassa ETA (Euroopan talousalue) maihin.

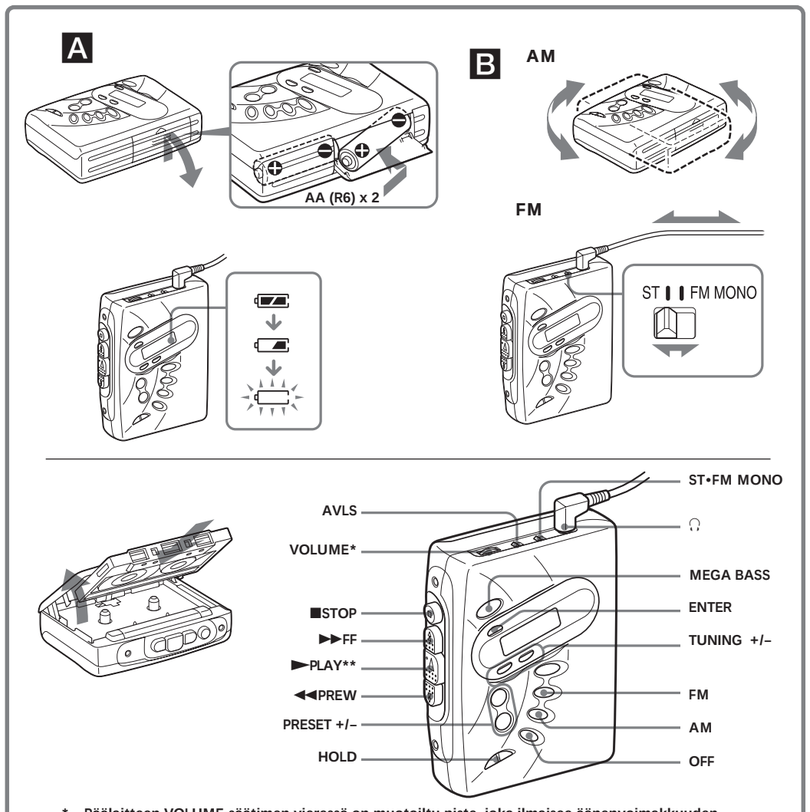
A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation.
" WALKMAN " is a trademark of Sony Corporation.



* Päälaitteen VOLUME-säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.
** Painikkeessa on muotoiltu piste.

* A készüléken a VOLUME gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
** A gombon kitapintható egy pont.

Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
  531 - 1 602 kHz (Other countries)
- **Power requirements**
  3V DC, batteries R6 (size AA) x 2
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 91.6 x 116.1 x 35.3 mm (3 5/8 × 4 5/8 × 1 7/16 inches) excl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 174 g (6.2 oz) (main unit only)
- **Supplied accessory**
  Stereo headphones or Stereo earphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	25	7.5
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan).

Note
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Műszaki adatok

- **Frekvenciatartomány**
  FM: 87,5-108 MHz
  AM: 530 - 1 710 kHz (Észak-, Közép- és Dél-Amerika)
  531 - 1 602 kHz (más országok)
- **Teljesítményigény**
  3 V egyenáram, 2 db R6-os (AA méretű) elem
- **Méretek (sz/m/h)**
  Kb. 91,6 × 116,1 × 35,3 mm a kiálló részekkel és vezérlőeszközökkel együtt
- **Tömeg**
  Kb. 174 g (csak a készülék)
- **Mellékelt tartozékok**
  Sztereó fejhallgató és fülhallgató (1)

A műszaki adatok és a formaterv változtatásának jogát - minden külön értesítés nélkül - fenntartjuk.

Az elemek élettartama* (órákban)

	Sony alkáli LR6 (SG) elem**	Sony R6P (SR)
Szalag lejátszása	25	7,5
Rádióhallgatás	40	14

* Az érték mérése az JEITA szabvány szerint történt (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Sony HF típusú szalag használatával)
** Sony LR6 (SG) "STAMINA" (japán gyártmányú) alkáli szárazelem használata esetén.

Megjegyzés
- Az elemek élettartama a működési környezettől, hőmérséklettől és az elem típusától függően csökkenhet.

Suomi

Valmistelevat toimet

Paristojen asentaminen A

1 Liu'uta paristolokeron kansi auki ja asenna kaksi R6 (koko AA) -kuivaparistoa paikoilleen niin, että paristojen navat tulevat oikeille puolille.

Vaihda paristot uusiin, kun "▭" vilkkuu näytössä.

Kasetin soittaminen

1 Aseta soittimeen kasetti.
2 Paina painiketta ►PLAY.
Säädä äänenvoimakkuus VOLUME-säätimellä.

Toiminto	Paina
Soiton pysäyttäminen	■STOP
Pikakelaus*	►►FF tai ◄◄REW

* Jos et pysäytä kelausta, kun nauha on kelautunut kokonaan loppuun tai alkuun, paristojen varaus purkautuu hyvin nopeasti. Muista painaa painiketta ■STOP.

Huomautus
- Älä avaa kasettipesää nauhan pyöriessä.

Radion kuunteleminen

1 Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan. Varmista, että nauha on pysähtynyt kokonaan.
2 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta ja kytke radio toimintaan.
3 Viritä haluamasi asema painamalla painiketta TUNING +/–.
Jos pidät painiketta TUNING +/– muutaman sekunnin alas painettuna, Walkman aloittaa asemien virityksen automaattisesti.

Virran katkaiseminen radiosta

Paina OFF-painiketta.

Vastaanoton äänenlaadun parantaminen B

- **FM-vastaanotto:** Vedä kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden johto (antenni) suoraksi tai muuta ST•FM MONO-kytkimen asentoa.
- **AM-vastaanotto:** Suuntaa antenni uudelleen.

Radioasemien esivirittäminen

Voit esivirittää enintään 30 asemaa, 20 FM-asemaa ja 10 AM-asemaa.

Automaattisen virityksen löytämien asemien esivirittäminen

1 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta ja kytke radio toimintaan.
2 Paina ENTER-painiketta yli 2 sekuntia.
Pikavalintanumero 1 vilkkuu näytössä, ja Walkman aloittaa asemien selauksen matalista taajuuksista ylöspäin. Kun asema löytyy, selaus pysähtyy 3 sekunniksi.
3 Jos haluat esivirittää löytyneen aseman muistiin, paina ENTER-painiketta, kun pikavalintanumero vilkkuu.
Vastaanotettava asema tallentuu pikavalintanumeroon 1, ja laite alkaa hakea seuraavaa vastaanottokelpoista asemaa.
4 Toista vaihetta 3, kunnes kaikki vastaanottokelpoiset asemat on esiviritetty muistiin.

Selauksen pysäyttäminen

Paina OFF-painiketta.

Huomautus
- Jos pikavalintanumeroihin on jo tallennettu asemia, edellä kuvatulla tavalla esiviritettävät uudet asemat korvaavat entiset.

Asemien esivirittäminen manuaalisesti

1 Paina FM- tai AM-painiketta.
2 Paina ENTER-painiketta.
Aseman taajuus ja pikavalintanumero vilkkuvat näytössä.
3 Kun taajuuslukema ja pikavalintanumero vilkkuvat, viritä muistiin tallennettava asema painamalla painikkeita TUNING +/– ja valitse pikavalintanumero painamalla painikkeita PRESET +/–.
4 Kun taajuuslukema ja pikavalintanumero vilkkuvat, paina ENTER-painiketta.

Huomautuksia
- Jos et voi suorittaa vaihetta 3 tai 4, kun ilmaisimet vilkkuvat, toimi uudelleen vaiheen 2 mukaisesti.
- Jos pikavalintanumeroon on aiemmin tallennettu jokin asema, uusi asema korvaa entisen.

Tallennetun aseman poistaminen

Toimi edellä kuvatulla tavalla ja pidä vaiheessa 3 painiketta TUNING +/– alas painettuna, kunnes "- - - -" näkyy näytössä. Valitse sitten painikkeilla PRESET +/– se pikavalintanumero, josta haluat poistaa aseman. Kun "- - - -" vilkkuu näytössä, paina ENTER-painiketta.

Esiviritettyjen asemien kuunteleminen

1 Valitse taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Paina painiketta PRESET +/–.

Muiden toimintojen käyttäminen

Painikkeiden lukitseminen

Lukitse painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä ▷-merkin suuntaan.
HOLD-toiminto lukitsee vain radion käyttöpainikkeet ja MEGA BASS -painikkeen.

Matalien äänien korostaminen

Paina MEGA BASS -painiketta.
"MEGA BASS" tulee näyttöön.

Huomautuksia
- Jos äänessä on säröä MEGA BASS -tilan ollessa käytössä, pienennä äänenvoimakkuutta laitteen säätimellä tai valitse normaali tila.
- Jos äänenvoimakkuus on liian suuri, matalien äänien korostuksella ei ole suurta vaikutusta.

Kuulon suojaaminen — AVLS (automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin)

Aseta AVLS-kytkin asentoon LIMIT. Se suojaa kuuloasi asettamalla suurimman käytettävissä olevan äänenvoimakkuuden, jota et voi ylittää äänenvoimakkuuden säätimellä.

Varotoimet

Paristot

- Älä sijoita kuivaparistoja kolikoiden tai muiden metalliesineiden yhteyteen. Muutoin voi syntyä lämpöä, jos paristojen positiivinen ja negatiivinen napa koskettavat metalliesinettä.
- Jos et aio käyttää Walkman-laitetta pitkään aikaan, poista paristot, jotta niiden mahdollinen vuotaminen ei vahingoita laitetta.

Käsittely

- Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, pölylle, hiekalle, kosteudelle, sateelle tai iskuille. Älä myöskään jätä sitä autoon, jonka ikkunat ovat kiinni.
- Älä käytä 90 minuuttia pitempiä kasetteja muutoin kuin pitkässä jatkuvassa soitossa.
- Nestekidenäyttöä voi olla vaikea lukea tai sen toiminta voi hidastua korkeissa (yli 40 °C) tai matalissa (alle 0 °C) lämpötiloissa. Huonelämpötilassa näytön toiminta palautuu normaaliksi.
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se soittotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti, ennen kuin aloitat käytön uudelleen.

Kuulokkeet ja nappikuulokkeet

Ajoturvallisuus

Älä käytä kuulokkeita tai nappikuulokkeita ajaessasi autoa, muuta moottoriajoneuvoa tai polkupyörää. Kuulokkeiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita liikenteessä ja on myös kiellettyä joillakin alueilla. Voi myös olla vaarallista, jos kävellessäsi kuuntelet suurella äänenvoimakkuudella kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla. Näin on varsinkin suojatietä ylittäessäsi. Ole erittäin varovainen tai ole käyttämättä kuulokkeita tai nappikuulokkeita tilanteissa, joissa ne voivat aiheuttaa vaaraa.

Kuulovaurioiden estäminen

Vältä kuuntelemista kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat kehottavat välttämään jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos kuulet korvissasi epänormaalia sointia, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta laitteen käyttö.

Muiden ottaminen huomioon

Pidä äänenvoimakkuus kohtuullisena. Siten kuulet ulkopuoliset äänet etkä häiritse muita.

Kunnossapito

- Puhdista 10 käyttötunnin välein äänipää ja nauharata pumpulipuikolla, joka on kostutettu alan liikkeissä myytävään puhdistusaineeseen.
- Puhdista ulkopinta pehmeällä, kevyesti vedellä kostutetulla liinalla. Älä käytä alkoholia, bensiiniä tai ohenteita.
- Puhdista kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden ja kaukosäätimen liittimet säännöllisesti.

Magyar

Előkészületek

Elemek behelyezése A

1 Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két R6-os (AA méretű) szárazelemet a megfelelő polaritással.

Ha a kijelzőn az "▭" jelzés villog, cserélje ki az elemeket.

Kazetta lejátszása

1 Helyezzen be egy kazettát.
2 Nyomja meg a ►PLAY gombot.
A VOLUME gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

Művelet	Gomb
A lejátszás megállítása	■STOP
Gyorscsévélés*	►►FF vagy ◄◄REW

* Ha az előre- vagy visszacsévélést követően nem nyúl a készülékhez, akkor az elemek gyorsan lemerülnek. Ne felejtse el megnyomni a ■STOP gombot.

Megjegyzés
- Lejátszás vagy csévélés közben ne nyissa ki a kazettartartót.

Rádió hallgatása

1 Ha a HOLD (lezárás) funkció be van kapcsolva, akkor a kezelőgombok feloldásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a nyíllal ellentétes irányba.
Győződjék meg arról, hogy a szalag megállt.
2 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
3 A TUNING +/– gomb segítségével hangoljon a kívánt állomásra.
Ha pár másodpercig lenyomva tartja a TUNING +/– gombot, a készülék automatikusan elkezdi az állomáskeresést.

A rádió kikapcsolása

Nyomja meg az OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása B

- **FM-sávnál:** Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna) vagy módosítsa az ST•FM MONO beállításokat.
- **AM-sávnál:** Forgassa el a készüléket.

Rádióállomások programozása

Legfeljebb 30 rádióállomás programozható be, 20 FM (URH) és 10 AM adó.

Automatikusan megkeresett állomások programozása

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.
2 Nyomja le az ENTER gombot legalább 2 máscodpercig.
Az 1. programhely villogni kezd a kijelzőn, és a készülék az alacsonyabb frekvenciától kezdve megkezdi az állomások keresését, az állomásoknál pedig kb. 3 másodpercre megáll.
3 Ha be szeretné programozni az állomást, akkor nyomja meg az ENTER gombot, amikor a kijelzőn villog a programhely száma.
Az állomás az 1. programhelyre kerül, a készülék pedig folytatja a keresést.
4 Ismételje meg a 3. lépést, amíg az összes állomás programozásával el nem készül.

A rádió kikapcsolása

Nyomja meg az OFF gombot.

Megjegyzés
- Ha már vannak tárolt állomások, akkor az újonnan beprogramozott állomások a régiek helyére kerülnek.

Állomások kézi programozása

1 Nyomja meg az FM vagy az AM gombot.
2 Nyomja meg az ENTER gombot.
A frekvenciát jelző számjegyek és a programhely száma villogni kezd a kijelzőn.
3 A számok villogása közben a TUNING +/– gomb segítségével hangoljon a programozni kívánt állomásra, majd a PRESET +/– gomb segítségével válassza ki a kívánt programhelyet.
4 A számjegyek villogása közben nyomja meg az ENTER gombot.

Megjegyzések
- Ha nem tudja végrehajtani a 3. és 4. lépést a kijelző villogása közben, akkor az eljárást ismételje meg a 2. lépéstől.
- Ha az állomás már tárolva van, az új állomás a régi helyére kerül.

A programozott állomás törlése

Hajtsa végre a fenti lépéseket, de a 3. lépésben az állomás behangolása helyett nyomja meg, és tartsa lenyomva a TUNING +/– gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "- - - -" jelzés, majd a PRESET +/– gomb segítségével válassza ki a törölni kívánt állomást. Miközben a kijelzőn villog a "- - - -" jelzés, nyomja meg az ENTER gombot.

Programozott rádióállomások hallgatása

1 A megfelelő sáv kiválasztásához nyomja meg az FM vagy az AM gombot.
2 Nyomja meg a PRESET +/– gombot.

Egyéb funkciók használata

A kezelőszervek lezárása

A kezelőszervek lezárásához mozdítsa a HOLD kapcsolót a ▷ jelzés irányába.
A HOLD funkció csak a rádió vezérlőgombjait és a MEGA BASS gombot zárja le.

Mélyhang-kiemelés

Nyomja meg a MEGA BASS gombot.
A kijelzőn a "MEGA BASS" felirat jelenik meg.

Megjegyzések
- Ha torzít a hang a MEGA BASS kiemelésnél, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken vagy válassza a normál üzemmódot.
- A mélyhangkiemelésnek nincs látványos hatása, ha a hangerő túl nagy.

A hallása védelmében — AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Állítsa az AVLS kapcsolót LIMIT állásba. A hallás védelmében a maximális hangerő korlátozott.

Óvintézkedések

Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják, és ettől hő keletkezhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elemek folyásának és a korrózionak az elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

Kezelés

- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, mechanikai hatás érheti, továbbá ne hagyja olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
- Ne használjon 90 percesnél hosszabb kazettákat, csak hosszú, folyamatos lejátszáshoz.
- Az LCD kijelző magas (40°C fölötti) vagy alacsony (0°C alatti) hőmérsékletnél nehezen olvashatóvá válhat, illetve a kijelzés lelassulhat. Szobahőmérsékleten a kijelző ismét normálisan fog működni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa azt lejátszásra, és a kazetta behelyezése előtt hagyja a készüléket bemelegedni.

Fejhallgató/fülhallgató

Biztonság az úton

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy bármilyen motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen.
Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

A hallása védelmében

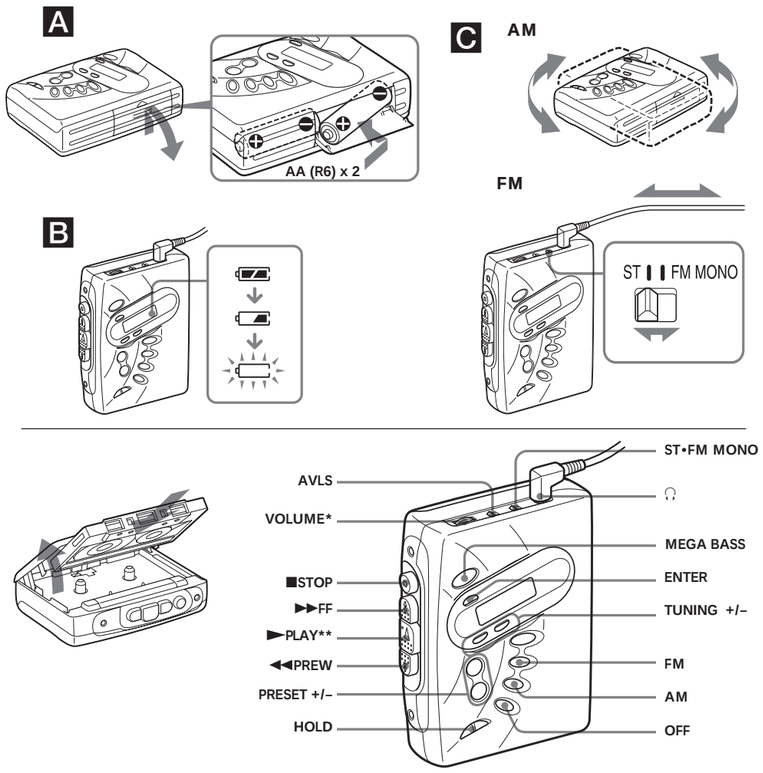
Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót magas hangerővel. A hallásszakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Tekintettel másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
- A készülék külsejét vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.
- Időnként tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató.



* **Vedle ovladače VOLUME na přístroji je umístěn vystouplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.**
** **Na tlačítku je vystouplý bod.**

* **Рядом с регулятором VOLUME на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.**
** **На этой кнопке имеется тактильная точка.**

Technické charakteristiky

- **Diapazon častot**
  FM: 87,5 - 108 MГц
  AM: 530 - 1 710 кГц (Северная, Центральная и Южная Америка)
  531 - 1 602 кГц (Другие страны)
- **Требования к источнику питания**
  Батарейки 3 В, постоянного тока R6 (AA) × 2
- **Габариты (ш/в/г)**
  Прибл. 91,6 × 116,1 × 35,3 мм, без выступающих частей и органов управления
- **Масса**
  Прибл. 174 г (только основное устройство)
- **Входящая в комплект принадлежность**
  Стереофонические головные телефоны или наушники (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)

	Щелочные батарейки Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Воспроизведение кассеты	25	7,5
Прием радиопрограмм	40	14

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)
**При использовании сухих щелочных батареек Sony LR6(SG) “STAMINA” (сделанных в Японии).

Примечание
- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и типа батареек.

Кассетный плеер с радиоприемником
Сделано в Японии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Česky

Příprava

Vložení baterií A

1 Posuňte a otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou dvě baterie typu R6 (velikost AA).

Výměnu baterií za nové je třeba provést, jakmile začne na displeji blikat symbol “▭”.

Přehrávání kazety

1 Vložte kazetu.
2 Stiskněte tlačítko ►PLAY.
Nastavte hlasitost ovladačem VOLUME.

Funkce	Tlačítko
Zastavení přehrávání	■STOP
Rychlé převíjení*	►►FF nebo ◄◄REW

* Pokud přístroj po převinutí pásky nevypnete, dojde k rychlému vybití baterií. Nezapomeňte po převinutí pásky stisknout tlačítko ■STOP.

Poznámka
- Neotevírejte přihrádku na kazety, pokud se páska pohybuje.

Poslech rozhlasu

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky.
Zkontrolujte, že se páska zcela zastavila.
2 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.
3 Stisknutím tlačítka TUNING +/– naladťe požadovanou stanici.
Podržíte-li po dobu několika sekund stisknuté tlačítko TUNING +/–, začnou se stanice na walkmanu ladit automaticky.

Vypnutí rádia
Stiskněte tlačítko OFF.

Zlepšení příjmu rozhlasového vysílání B
- **Pásmo FM:** Rozviňte kabel sluchátek (anténa) nebo změňte nastavení ST•FM MONO.
- **Pásmo AM:** Změňte polohu přijímače.

Předvolba rozhlasových stanic

Můžete předvolit až 30 stanic, 20 pro pásmo FM a 10 pro pásmo AM.

Předvolba automaticky vyhledaných stanic

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Stiskněte tlačítko ENTER po dobu delší než 2 sekundy.
Na displeji začne blikat číslo předvolby 1 a přístroj začne vyhledávat stanice od nižších frekvencí. Jakmile bude nalezena stanice, vyhledávání se na 3 sekundy přeruší.
3 Chcete-li pro nalezenou stanici nastavit předvolbu, stiskněte tlačítko ENTER, zatímco bliká číslo předvolby.
Nalezená stanice je přiřazena číslu předvolby 1 a přístroj začne vyhledávat další stanice s dostatečně silným signálem.
4 Opakujte krok 3, dokud nebudou nastaveny předvolby pro všechny stanice, které lze naladit.

Vypnutí rozhlasu
Stiskněte tlačítko OFF.

Poznámka
- Pokud již byly nastaveny některé předvolby, budou výše uvedeným postupem nahrazeny novými.

Ruční předvolení stanic

1 Stiskněte tlačítko FM nebo AM.
2 Stiskněte tlačítko ENTER.
Na displeji začnou blikat číslice označující frekvenci a číslo předvolby.
3 Zatímco na displeji bliká frekvence a číslo předvolby, naladťe pomocí tlačítka TUNING +/– stanici, pro kterou chcete nastavit předvolbu. Poté vyberte pomocí tlačítka PRESET +/– číslo předvolby.
4 Na displeji nyní blikají vybraná frekvence a číslo předvolby. Stiskněte tlačítko ENTER.

Poznámky
- Pokud nemůžete dokončit krok 3 nebo 4 během blikání indikátorů na displeji, proveďte postup znovu od kroku 2.
- Pokud je předvolbě již přiřazena stanice, nová stanice nahradí původní nastavení.

Zrušení uložené stanice
Proveďte výše uvedený postup a v kroku 3 stiskněte a podržte tlačítko TUNING +/–, dokud se nezobrazí indikátor “- - - -”. Pomocí tlačítka PRESET +/– vyberte poté číslo předvolby, kterou chcete zrušit. Zatímco je zobrazen indikátor “- - - -”, stiskněte tlačítko ENTER.

Přehrávání předvolených rozhlasových stanic
1 Stisknutím tlačítka FM či AM vyberte požadované pásmo.
2 Stiskněte tlačítko PRESET +/–.

Použití dalších funkcí

Zablokování ovládacích prvků

Ovládací prvky zamknete posunutím přepínače HOLD ve směru značky ⊳.
Tato funkce HOLD zablokuje pouze ovládací tlačítka rádia a tlačítko MEGA BASS.

Zvýraznění basů

Stiskněte tlačítko MEGA BASS.
Na displeji se zobrazí indikátor “MEGA BASS”.

Poznámky
- Je-li zvuk po zapnutí funkce MEGA BASS zkreslený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte běžný zvukový režim.
- Při velké hlasitosti není efekt zvýraznění basů příliš výrazný.

Ochrana sluchu — funkce AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Nastavte přepínač AVLS na hodnotu LIMIT.
Maximální hlasitost je snížena s ohledem na váš sluch.

Bezpečnostní opatření

Baterie

- Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovým předmětem by mohlo dojít ke zkratu.
- Pokud přehrávač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Zabráníte tak případnému poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozí.

Používání

- Nenechávejte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření, prachu či písku, vlhkosti, dešti, mechanickým otřesům nebo v autě se zavřenými okny.
- S výjimkou režimu dlouhého nepřerušovaného přehrávání nepoužívejte kazety delší než 90 minut.
- Pokud je přístroj používán při vysokých teplotách (nad 40 ˚C) nebo při nízkých teplotách (pod 0 ˚C), může dojít ke zhoršení kvality obrazu na displeji nebo ke zpomalenému zobrazování na displeji. Při pokojové teplotě bude displej opět fungovat normálně.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před vložením kazety na několik minut v režimu přehrávání, aby se zahřál.

Sluchátka

Bezpečnost silničního provozu

Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, jízdě na kole nebo při obsluze motorových vozidel. Mohlo by to vést k dopravní nehodě a v některých zemích je to dokonce v rozporu s předpisy. Nebezpečné je rovněž používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí při chůzi, obzvláště na křižovatkách.
V nebezpečných situacích byste měli být mimořádně pozorní nebo byste měli poslech přerušit.

Ochrana před poškozením sluchu

Při poslechu pomocí sluchátek nenastavujte příliš vysokou hlasitost. Odborníci varují před opakovaným a dlouhotrvajícím hlasitým poslechem. Pokud vám začne zvonit v uších, snižte hlasitost nebo přehrávání přerušte.

Ohleduplnost k ostatním

Ponechte hlasitost na střední úrovni. Budete tak moci zaznamenat i vnější zvuky a nebudete rušit okolí.

Údržba

- Očistěte hlavu a dráhu pásky smotkem vaty navlhčeným v čisticím roztoku po každých 10 hodinách použití.
- K očistění vnitřku přístroje používejte měkký hadřík navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzín ani ředidla.
- Pravidelně čistěte konektory sluchátek.

Русский

Подготовка

Установка батареек A

1 Сдвиньте и откройте крышку отделения для батареек, затем вставьте две сухие батарейки R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Когда на дисплее замигает индикатор “▭”, замените батарейки на новые.

Воспроизведение кассеты

1 Вставьте кассету.
2 Нажмите кнопку ►PLAY.
Отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOLUME.

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	■STOP
Быстро перемотать кассету*	►►FF или ◄◄REW

* Если оставить аппарат включенным при достижении начала или конца ленты во время перемотки, это может привести к быстрой разрядке батареек. Обязательно нажмите ■STOP.

Примечание
- Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

Прослушивание радиопередач

1 Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
Убедитесь, что кассета полностью остановилась.
2 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
3 Нажмите кнопку TUNING +/– для настройки на нужную радиостанцию. Если кнопку TUNING +/– удерживать нажатой несколько секунд, аппарат Walkman начнет автоматическую настройку на радиостанции.

Для отключения радиоприемника
Нажмите кнопку OFF.

Для улучшения качества приема B
- **Для диапазона FM:** Вытяните кабель наушников/головных телефонов (антенну) или отрегулируйте режим ST•FM MONO.
- **Для диапазона AM:** Измените ориентацию самого устройства.

Предварительная настройка радиостанций

Можно запрограммировать до 30 радиостанций, 20 радиостанций для диапазона FM и 10 радиостанций для диапазона AM.

Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 2 секунд.
На дисплее замигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с более низких частот и будет останавливаться на 3 секунды на каждой найденной станции.
3 Если нужно выбрать требуемую станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции.
Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей принимаемой станции.
4 Повторяйте шаг 3, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

Для остановки поиска
Нажмите кнопку OFF.

Примечание
- Если в памяти уже хранятся станции, вновь найденные станции заменят старые при завершении процедуры, описанной выше.

Предварительная настройка радиостанций вручную

1 Нажмите кнопку FM или AM.
2 Нажмите кнопку ENTER.
На дисплее замигают цифры частот и номер станции.
3 Пока мигают цифры частот и номер станции, настройтесь на станцию, которую нужно запрограммировать, с помощью кнопки TUNING +/–, затем выберите номер станции с помощью кнопки PRESET +/–.
4 Пока мигают цифры частот и номер станции, нажмите кнопку ENTER.

Примечания
- Если не удается выполнить пункт 3 или 4 пока мигают индикации, повторите указанные действия с пункта 2.
- Если станция уже была запрограммирована под тем же номером, предыдущая станция будет удалена.

Для удаления запрограммированной радиостанции
Выполните описанную выше процедуру, но в пункте 3 нажмите кнопку TUNING +/– и удерживайте ее до тех пор, пока не появится индикация “- - - -”, а затем выберите номер предварительно установленной станции, которую требуется удалить, с помощью кнопок PRESET +/–. Нажмите кнопку ENTER, пока мигает индикация “- - - -”.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

1 Нажмите кнопку FM или AM для выбора диапазона.
2 Нажмите кнопку PRESET +/–.

Использование других функций

Чтобы заблокировать органы управления

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном меткой ⊳, чтобы заблокировать органы управления.
Функция HOLD блокирует только кнопки управления радиоприемником и MEGA BASS.

Чтобы усилить басы

Нажмите кнопку MEGA BASS.
На дисплее появляется надпись “MEGA BASS”.

Примечания
- Если при активизации функции MEGA BASS звук искажается, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите обычный режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Защита слуха — AVLS (автоматический ограничитель громкости)

Установите переключатель AVLS в положение LIMIT. Максимальный уровень громкости снижается, чтобы не повредить Ваш слух.

Меры предосторожности

Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарей и коррозией.

Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Если устройство длительное время не использовалось, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О наушниках/головных телефонах

Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц.
Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

Уход за аппаратом

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителем.
- Периодически чистите разъемы головных телефонов/наушников.